

4. СОЦИОЛИНГВИСТИКА, ЭТНОЛИНГВИСТИКА, ПСИХОЛИНГВИСТИКА КАК СОСТАВЛЯЮЩИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫХ ЗНАНИЙ

УДК 811.512.1

DOI: 10.29039/2413-1679-2024-10-3-159-167

МЕСТО И РОЛЬ ДИАЛЕКТИЗМОВ В ЖИВОТНОВОДЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ КУМЫКСКОГО ЯЗЫКА

Абдуллабекова У. Б.

*Дагестанский федеральный исследовательский центр РАН,
Махачкала, Россия
E-mail: irma-uma@mail.ru*

В современном кумыкском языке имеется значительное количество животноводческих, ботанических и ремесленных терминов, имеющих диалектное происхождение. В статье рассмотрены степень освоенности, функциональная стилистика и территориальное происхождение диалектизмозоонимов. Автор выделяет диалектизмы по отраслям у крупного и мелкого рогатого скота: отдельные названия самок, самцов, детенышей по возрасту; названия профессий, связанных с животноводством; названия отметин на ухе и общие понятия. Диалектизмы-термины, относящиеся в основном к кайтагскому диалекту кумыкского языка и какашуринскому говору подгорного диалекта, не полностью интегрированы в современный кумыкский язык. Кайтагский диалект кумыкского языка и какашуринский говор подгорного диалекта выполняют роль посредника между даргинским и кумыкским языками. Автор связывает появление диалектизмозоонимов с уточнением понятий и явлений, разграничением смысловых оттенков, что важно для терминологии в связи с требованиями, предъявляемыми к терминам: однозначность, точность, стилистическая нейтральность и др.

Ключевые слова: диалектизм-термин, зооним, тюркская терминология, кумыкская терминология, освоение диалектизма, животноводческая терминология, кумыкский язык.

ВВЕДЕНИЕ

Основой развития терминологии является как народный язык, так и заимствованная лексика. В обогащении словарного состава литературного языка играет роль и диалектная лексика. Терминологическая система кумыкского языка в ходе исторической эволюции обогащалась за счет привлечения слов из диалектов. И термины, и диалектизмы являются составными частями единой лексической системы кумыкского языка.

Диалектная лексика в современном кумыкском языке имеет значительное количество терминов, чаще всего животноводческие и ботанические, затем термины ремесленного дела. Под термином в статье подразумевается следующее определение термина, данное В. О. Винокуром: «В роли термина может выступать всякое слово, термин – это не особое слово, а только слово в особой функции» [3, с. 5].

Диалектные слова привносятся в литературный язык чаще всего через разговорный язык и язык художественных произведений. Народно-диалектная основа терминологии кумыкского языка составляет значительный пласт таких терминологий, как ремесленная терминология, ботаническая терминология, названия болезней, животноводческая терминология, терминология пчеловодства.

Актуальность исследуемой темы заключается в исторической и концептуальной значимости животноводческой терминологии. Животноводческая терминология кумыкского языка – устойчивый, базовый пласт языка, но она имеет тенденцию к исчезновению, требующая фиксации и исследования.

Теоретической базой исследования послужили публикации авторов, в которых рассматривается теория термина: А. А. Реформатский [11], Б. Н. Головин [5], В. Н. Лейчик [8], В. А. Татаринев [14], Г. О. Винокур [3], К. Я. Авербух [1]; отраслевая лексика и терминология кумыкского языка: Б. Г. Бамматов [2], Т. Г. Таймасханова, У. Б. Абдуллабекова [13], Р. Н. Ольмесов [10]; вопросы диалектологии кумыкского языка: Д. М. Хангишиев [15], Н. Х. Ольмесов [9], А. М. Саидов [12] и др. Затронутая тема частично исследуется в работах Т. Г. Таймасхановой, У. Б. Абдуллабековой [13], Р. Н. Ольмесо́ва [10] и др.

Практическая значимость исследования заключается в том, что раскрываемый в статье материал по диалектизмам-зоонимам в кумыкском языке может быть использован в преподавании дисциплины «Лексикология кумыкского языка», а также учёными-лингвистами при составлении диалектологического словаря.

Целью исследования является анализ терминов-диалектизмов в животноводческой терминологии кумыкского языка с точки зрения освоенности или не освоенности диалектизма в животноводческой терминологии кумыкского языка, территориального происхождения и функционально-стилистических характеристик. В ставятся следующие задачи: выделить в животноводческой терминологии диалектизмы по отраслям, провести анализ терминов-диалектизмов по определённым критериям.

ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНОГО МАТЕРИАЛА ИССЛЕДОВАНИЯ

Лексика, используемая работниками животноводческой отрасли, состоит из разнообразных слов, включающих как исконно кумыкские, так и заимствованные. Это объясняется долгим процессом формирования терминологической базы животноводства и разнообразием источников и способов ее пополнения. Традиционными источниками новых терминов являются слова из общелитературного языка, заимствования из других языков и диалектов кумыкского языка. Использование диалектных слов в животноводстве обусловлено тем, что они восходят к промысловым профессиональным наименованиям, связанных с определёнными территориальными ограничениями.

Исследование диалектной лексики демонстрирует использование диалектизмов в различных сферах человеческой деятельности и является основой для научных отраслей. В качестве животноводческих терминов могут использоваться множество диалектных слов, прошедших отбор в условиях кумыкского литературного языка.

А. Б. Геникова пишет, что «основным критерием ассимиляции диалектизма для нас является его семантическая самостоятельность, отсутствие дуплетных синонимических отношений со словами литературного языка» [4, с. 9]. В статье анализируются диалектизмы-зоонимы, которые обладают семантической самостоятельностью и не имеют дуплетных соотношений со словами кумыкского литературного языка.

В животноводческой терминологии выделены следующие диалектизмы по отраслям.

У крупного рогатого скота:

- отдельные названия самок, самцов, детенышей по возрасту – *аркъа бузав алх.* «телка в возрасте до одного года», *аркъа гедек алх.* «буйволенок до двух лет», *аркъа тана алх.* «теленок в возрасте до одного года», *бир яшар годек утам.* «годовалый буйволенок (букв. раз живущий буйволенок)», *бир яшар тана алх.* «годовалый бычок (букв. раз живущий бычок)», *бугаз хонажин кайт.* «первотельная», *жигъан годек алх.* «нетель-буйволенок (самка)», *уч яшар ханажин алх.* «телка в возрасте до трех лет (букв. трижды живущая телка)», *уч яшар тана алх.* «трехлетний бычок (букв. трижды живущий бычок)», *уч яшар годек алх.* «буйволенок в возрасте трех лет (букв. трижды живущий буйволенок)», *эки яшар гедек алх.* «буйволенок в возрасте двух лет (букв. дважды живущий теленок)», *эки яшар ханажин алх.* «телка в возрасте двух лет (букв. дважды живущая телка)», *эки яшар тана алх.* «двухлетний бычок (букв. дважды живущий бычок)» и др.;
- названия отметин на ухе – *алдина бичакъ урулган каяк.* «отметина на ухе индивидуальной скотины (букв. спереди ножом порезан)», *алдиннан оюлуп алинган каяк.* «отметина на ухе индивидуальной скотины (букв. спереди взят)», *артыннан алинган кайт.* «отметина на ухе индивидуального животного (букв. сзади взятый)», *къулагънны алдиннан оюлуп алинган гелин.* «отметина на ухе индивидуального животного (букв. с передней части уха взят)», *къулагънны учуннан чорт алинган гелин.* «отметина на ухе индивидуального животного (букв. с кончика уха наперерез взят)», *чорт гесилип ярилган каяк.* «отметина на ухе индивидуальной скотины (букв. прямо порезав разрубленный)», *ярилган каяк.* «отметина на индивидуальной скотине (букв. разрубленный)».

У мелкого рогатого скота:

- общие понятия – *гочгун мал дорг.* «отгонное стадо», *ибыкъла каяк.* «остановка для отдыха и ночлега для баранов», *къочъа какиш.* «сумка чабана, сделанная из козьей шкуры», *къый какиш.* «стоянка отары во время жары», *сангырав какиш.* «глухой (вид мелкого рогатого скота)», *силтъа дженг.* «валяная шерсть (длинная по форме)», *чакъа сириг какиш.* «отара окотившихся овец, без ягнят», *шаври каяк.* «отара слабых баранов (больные, хромые, худые)», *эгиз сириг какиш.* «отара двойни (окотившихся овец без ягнят)», *эркек токъду дурзан янг.* «отара ягнят-самцов», *къамуш къулакъ какиш.* «камышовое ухо (вид мелкого рогатого скота)», *къацалан турмакъ алх.* «стоять на задних лапах (о животных)», *сиргъали эчги дорг.* «вид козы (букв. коза, имеющая серьги)», *тереза муйузлар каяк.* «дважды переплетенные рога (у козы)», *чал муйуз эшки алх.* «коза с вьющимися рогами», *эшилган муйузлу къаца усем.* «козел с кручеными рогами», *эшки явагъи южн.* «остатки от козьей шерсти»;

- отдельные названия самок, самцов, детенышей овцы по возрасту – *гьамиш ирк какиш*. «баран в возрасте до пяти лет», *тумакъ шам эрп*. «безрогий барашек», *дортунчи нешер алх*. «овца в возрасте до шести лет», *дутдеш ирк какиш*. «баран в возрасте после пяти лет», *косман къой баил*. «курдючный баран», *кунеш ирк алх., каяк., какиш*. «баран в возрасте после трех лет», *кунеш къочкъар алх., каяк., какиш*. «валух до трех лет», *магъур къой алх*. «недоразвитая овца», *нешер ирк какиш*. «баран в возрасте до трех лет», *нешер къочкъар какиш*. «баран-производитель до двух лет», *учунчу нешер алх*. «овца в возрасте до пяти лет», *хурда къозу алх*. «ягненок-рахитик», *шам каяк*. «овца до окота», *экинчи нешер алх*. «овца в возрасте до четырех лет»;
- отдельные названия самок, самцов, детенышей козы по возрасту – *алди булан юруган къаца кайт*. «козел-предводитель (букв. козел, который ходит впереди)», *бурулган къаца алх*. «кастрированный козел», *гьамнеш эркеч какиш*. «козел в возрасте до пяти лет», *дортунчу нешер къаца алх., каяк*. «козел в возрасте старше пяти лет», *жакъу 1) алх*. «козленок-самка до одного года 2) каяк. «коза до окота», *къунеш эркеч какиш*. «козел в возрасте до четырех лет», *къалакъ мююз эчки алх*. «коза с широкими рогами (букв. коза с рогами словно лопатка)», *нешер къаца каяк. (какиш. нешер эркеч)* «козел в возрасте до трех лет», *учунчу нешер къаца каяк., алх*. «козел в возрасте до пяти лет», *шам къаца алх. (каяк. шем къаца, какиш. шам эркеч)* «козел до двух лет», *экинчи нешер къаца алх., каяк*. «козел в возрасте до четырех лет»;
- названия отметин на ухе козы – *онг къулагъы окъ керз какиш*. «метка на правом ухе (букв. на правом ухе метка-стрела)», *онг къулакъ керз какиш*. «метка, при которой отрезан треугольный край правого уха (букв. на правом ухе метка)», *онг къулакъни артиннан бичакъ урган кайт*. «метка на задней стороне правого уха (букв. на правом ухе сзади ножом ударили)», *онг къулакъни артиннан алинган кайт*. «метка на передней стороне правого уха (букв. на правом ухе сзади взяли)», *сол къулагъы окъ керз какиш*. «метка на левом ухе (букв. на левом ухе метка-стрела)», *сол къулакъ керз какиш*. «метка, при которой отрезан треугольный край левого уха (букв. на левом ухе метка)», *сол къулакъни артиннан алинган кайт*. «метка на передней стороне левого уха (букв. на левом ухе сзади взяли)», *эки де къулагъын керз какиш*. «метка, при которой отрезан треугольный край обеих ушей», *эки де къулакъ алга къыйылган кайт*. «метка на передней стороне обеих ушей (букв. оба уха спереди взяты)»;
- названия профессий, связанных с животноводством – *къисирчи какиш*. «пастух смешанного стада (*телок, нетелей и сухостойных коров*)», *нахирчи каяк., баил*. «пастух крупного рогатого скота».

В названии самцов, самок, детенышей лошади отсутствуют диалектизмы, кроме следующих: *пургъунчу какиш*. «кучер, ямщик», *шилия кост*. «ременная накладка для рабочей лошади (которая прикрепляется к хомуту и подхвостнику)».

Проведем синхронный анализ указанных терминов-диалектизмов животноводческой терминосистемы кумыкского языка на основе следующих критериев:

- а) факторы, способствующие вхождению или не вхождению в кумыкский литературный язык,
- б) функционально-стилистический анализ,
- в) территориальное происхождение.

Факторы, способствующие вхождению или не вхождению в кумыкский литературный язык

Разновидности названий отметин на ухе у крупного и мелкого рогатого скота, как и отдельные названия самцов, самок и их детенышей не освоены в кумыкском литературном языке, так как они, по нашему мнению, представляют собой многословные терминологические словосочетания. В лингвистической литературе основными требованиями к термину являются однозначность, стилистическая нейтральность, краткость и др. [6; 7]. Все указанные диалектизмы – названия отметин на ухе, отдельные названия самок, самцов, детенышей отражают некоторые важные моменты, выделенные В. М. Лейчиком [8], которые определяют способ присвоения названия новому предмету в специальной области.

Первым необходимо отметить тот факт, что новый предмет попадает в ряд уже известных предметов и, следовательно, его обозначение будет связано с другими аналогичными обозначениями. Иначе говоря, если имеется совокупность терминов – терминология, то новое название станет элементом терминологии, будет иметь такую же сходную содержательную и формальную структуру.

Второй момент: во вновь появившемся предмете выявляются признаки сходства и различия с другими предметами той же области и это обуславливает тот факт, что в новом обозначении отражается связь с прежде существовавшими обозначениями, в частности, путем указания на сходные или различающиеся признаки.

Диалектизмы-термины имеют сходную формальную и содержательную структуры и указывают на сходные или различающиеся признаки: *алдиннан оюлуп алинган каяк*. «отметина на ухе индивидуальной скотины (букв. спереди взятый)», *артыннан алинган кайт*. «отметина на ухе индивидуального животного (букв. сзади взятый)», *бир яшар годек утам*. «годовалый буйволенок (букв. раз живущий буйволенок)», *бир яшар тана алх*. «годовалый бычок (букв. раз живущий бычок)» и др.

Здесь различающиеся признаки: *алдындан* «спереди» и *артындан* «сзади», *годек* «буйволенок» и *тана* «бычок» и др., сходные признаки: *алынган* «взятый» и *бир яшар* «раз живущий».

Другим критерием неосвоенности диалектизм-терминов являются заимствования из даргинского языка. Сюда относятся: *дортунчу нешер къаца* алх., *каяк*. «козел в возрасте старше пяти лет» от *дарг. къяца* «козел», от *дарг. нешер* «баран или козел (возрастом более года)»; *эркек токълу дурзан янг*. «отара ягнят-самцов» от *дарг. дурзам* «отара, стадо»; *жакъу 1) алх.* «козленок-самка до одного года» 2) *каяк*. «коза до окота» от *дарг. диал. жакъа* «овца» и др.

Функционально-стилистический анализ

Одной из причин появления диалектизмов является уточнение понятий и явлений, разграничение смысловых оттенков. Что является важным моментом для терминологии, и как следствие диалектизмы составляют высокий удельный вес терминов. Диалектные выражения способствуют расширению терминологии, обозначая аспекты и качества объектов и явлений, которые ранее не имели определенных названий. Эти диалектные термины остаются однозначными по смыслу.

В отличие от терминов литературного происхождения, которые часто используются как в терминологии, так и в общем лексическом запасе, диалектизмы-термины не имеют такого параллельного использования. Большинство терминов литературного происхождения созданы путем переноса смысла.

Территориальное происхождение

Как видно из приведенного перечня диалектизмов, наиболее активную роль в обогащении животноводческой терминосистемы сыграл кайтагский и подгорный диалекты. В кумыкском языке выделяется пять диалектов: северные (хасавюртовский, буйнакский и терский) и южные (кайтагский и подгорный) [6, с. 2]. В основе кумыкского литературного языка находятся хасавюртовский и буйнакский диалекты. Южные диалекты чаще всего выполняют роль посредника между кумыкским и даргинским языком через кайтагский диалект даргинского языка.

Это связано с тем, что основной источник заимствований – кайтагский диалект даргинского языка – находится территориально близко к области, где распространены кайтагский и подгорный диалекты. Башлыкентский, каякентский, утамышский и янгикентский говоры кайтагского диалекта и какашуринский говор подгорного диалекта выступают в роли посредников между даргинским и кумыкским языками.

Временные рамки заимствования из говоров в литературный язык трудно определить. Скорее всего заимствование из говоров в литературный язык было активно в эпоху становления языка науки и отраслей (XX век).

Модели развития структуры диалектизмов характеризуется преобладанием терминологических словосочетаний.

ВЫВОДЫ

1. Роль диалектизмов состоит в обогащении животноводческой терминологии кумыкского языка. Диалектные выражения способствуют расширению терминологии, обозначая аспекты и качества объектов и явлений, которые ранее не имели определенных названий. Диалектизмы уточняют понятия и явления животноводческой терминосистемы, разграничивая смысловые оттенки.

2. В том случае, когда выявлены признаки нового предмета и ясна связь этого предмета с прежде известными, в его название включается наименование отличительного признака в сочетании с наименованием предмета, с которым новый предмет связан.

3. Ассимиляция указанных диалектизмов в животноводческую терминосистему кумыкского языка не произошла, так как некоторые диалектизмы являются

заимствованиями из даргинского языка, а другие – терминологическими словосочетаниями.

4. Те диалектизмы, которые не относятся к заимствованному пласту и не являются словосочетаниями вполне могли бы подвергнуться гипотетически ассимиляции. Среди них: *пургъунчу какш.* «кучер, ямщик», *шилия кост.* «ременная накидка для рабочей лошади (которая прикрепляется к хомуту и подхвостнику)», *къисирчи какш.* «пастух смешанного стада (телок, нетелей и сухостойных коров)», *нахирчи каяк., башл.* «пастух крупного рогатого скота», *чилгъий диал.* «необработанная кожа».

Указанные диалектизмы уточняют явления и понятия и разграничивают смысловые оттенки.

5. В качестве перспективы исследования предлагается провести сопоставительный анализ диалектизмов-терминов в иных терминологических системах кумыкского языка, например в терминах пчеловодства или ремесленного дела.

6. Ассимиляция терминов-диалектизмов в животноводческой лексике кумыкского языка позволяет заполнить лакуны в национальных терминосистемах.

7. Диалектизмы-термины не имеют тенденции параллельного использования как в общем лексическом фонде, так и в терминологии, как термины литературного происхождения.

8. Кайтагский диалект и какашуринский говор подгорного диалекта чаще всего выполняют роль посредника между кумыкским и даргинским языком через кайтагский диалект даргинского языка. Это объясняется территориальной близостью основного источника заимствования – даргинского языка – к территории распространения говоров кайтагского и подгорного диалектов.

Список сокращений

алх. – алходжакентский говор кайтагского диалекта, башл. – собственно башлыкентский подговор башлыкентского говора кайтагского диалекта, гелин. – гелинский подговор буглено-карабудахкентского говора подгорного диалекта, дженг. – дженгутайский говор подгорного диалекта, дорг. – доргелинский говор подгорного диалекта, кайт. – кайтагский диалект кумыкского языка, какш. – какашуринский говор подгорного диалекта, каяк. – собственно каякентский подговор каякентского говора кайтагского диалекта, кост. – костекский подговор хасавюртовского диалекта, усем. – усемикентский подговор каякентского говора кайтагского диалекта, утам. – утамышский говор кайтагского диалекта, эрп. – эрпелинский подговор таркинского говора буйнакского диалекта, янг. – собственно янгикентский подговор янгикентского говора кайтагского диалекта.

Список литературы

1. *Авербух К. Я.* Общая теория термина: комплексно-вариологический подход. – М., 2005. – 252 с.
2. *Бамматов Б. Г.* Русско-кумыкский терминологический словарь. – Махачкала, 2006. – 408 с.

3. *Винокур Г. О.* О некоторых явлениях словообразования в русской технической терминологии // Труды Московского института истории, философии и литературы. – М.: ЛИТЕРА, 1939. – С. 3–54.
4. *Геникова А. Б.* Место и роль диалектизмов в словарном составе литературного французского языка (диахронное исследование на материале северных диалектов): Автореф. дисс. ... канд. филол. наук: 10.02.05. – М., 1986. – 23 с.
5. *Головин Б. Н.* О некоторых проблемах изучения терминов // Семиотические проблемы языков науки, терминологии и информатики. Сборник трудов конференции. – М., 1971. – С. 64–67.
6. *Гринева-Гринева С. В.* Терминоведение. – М.: Издательский центр «Академия», 2008. – 304 с.
7. *Даниленко В. П.* Русская терминология. Опыт лингвистического описания. – М.: Наука, 1977. – 246 с.
8. *Лейчик В. М.* О процессе формирования термина (особенности периода первоначального наименования специальных понятий) // Функционирование терминов в современном русском языке. Межвузовский тематический сборник научных трудов. – Горький, 1986. – С. 32–39.
9. *Ольмесов Н. Х.* Сравнительно-историческое исследование диалектной системы кумыкского языка : Автореф. дисс. ... док. филол. наук: 10.02.06. – Казань, 1996. – 68 с.
10. *Ольмесов Р. Н.* Сравнительно-историческое исследование хозяйственной лексики кумыкского языка: названия домашних животных и птиц. – Махачкала, 2004. – 200 с.
11. *Реформатский А. А.* Что такое термин и терминология // Вопросы терминологии. – М., 1961. – С. 46–54
12. *Саидов А. М.* Становление и развитие кумыкской диалектологии // Балтийский гуманитарный журнал. – 2017. – Т. 6, № 4 (21). – С. 175–178.
13. *Таймасханова Т. Г., Абдуллабекова У. Б.* Отраслевая лексика кумыкского языка. – Махачкала: АЛЕФ; ИЯЛИ ДФИЦ РАН, 2020. – 332 с.
14. *Татаринов В. А.* История отечественного терминоведения. Классики терминоведения: Очерк и хрестоматия. – М., 1994. – 407 с.
15. *Хангущиев Д. М.* Кумыкская диалектология. Краткий курс: Учебное пособие. – Махачкала: РИО ДГУ, 1989. – 81 с.

References

1. Averbukh K. Ya. *Obshchaya teoriya termina: kompleksno-variologicheskii podkhod* [General theory of the term: complex-variological approach]. Moscow, 2005. 252 p.
2. Vammatov B. G. *Russko-kumyckii terminologicheskii slovar'* [Russian-Kumyk terminological dictionary]. Makhachkala, 2006. 408 p.
3. Vinokur G. O. *O nekotorykh yavleniyakh slovoobrazovaniya v russkoi tekhnicheskoi terminologii* [On some phenomena of word formation in Russian technical terminology]. *Trudy Moskovskogo instituta istorii, filosofii i literatury*. Moscow, LITERA Publ., 1939, pp. 3–54.
4. Genikova A. B. *Mesto i rol' dialektizmov v slovarnom sostave literaturnogo frantsuzskogo yazyka (diakhronnoe issledovanie na materiale severnykh dialektov): Avtoref. diss. ... kand. filol. nauk* [The place and role of dialectisms in the vocabulary of literary French (diachronic study based on the material of northern dialects). Abstract of thesis]. Moscow, 1986. 23 p.
5. Golovin B. N. *O nekotorykh problemakh izucheniya terminov* [On some problems in studying terms]. *Semioticheskie problemy yazykov nauki, terminologii i informatiki. Sbornik trudov konferentsii*. Moscow, 1971, pp. 64–67.
6. Grinev-Grinevich S. V. *Terminovedenie* [Terminology]. Moscow, Akademija Publ., 2008. 304 p.

7. Danilenko V. P. *Russkaya terminologiya. Opyt lingvisticheskogo opisaniya* [Russian terminology. Experience of linguistic description]. Moscow, Nauka Publ., 1977. 246 p.
8. Leichik V. M. *O protsesse formirovaniya termina (osobennosti perioda pervonachal'nogo naimenovaniya spetsial'nykh ponyatii)* [On the process of term formation (features of the period of the initial naming of special concepts)]. *Funktsionirovanie terminov v sovremennom russkom yazyke. Mezhevuzovskii tematicheskii sbornik nauchnykh trudov*. Gor'kii, 1986, pp. 32–39.
9. Ol'mesov N. Kh. *Sravnitel'no-istoricheskoe issledovanie dialektnoi sistemy kumykskogo yazyka: avtoref. dis. ... dok. filol. nauk* [Comparative-historical study of the dialect system of the Kumyk language. Abstract of thesis]. Kazan', 1996. 68 p.
10. Ol'mesov R. N. *Sravnitel'no-istoricheskoe issledovanie khozyaistvennoi leksiki kumykskogo yazyka: nazvaniya domashnikh zivotnykh i ptits* [Comparative-historical study of economic vocabulary of the Kumyk language: names of domestic animals and birds]. Makhachkala, 2004. 200 p.
11. Reformatskii A. A. *Chto takoe termin i terminologiya* [What is a term and terminology], *Voprosy terminologii*. Moscow, 1961, pp. 46–54
12. Saidov A. M. *Stanovlenie i razvitie kumykskoi dialektologii* [Formation and development of Kumyk dialectology], *Baltiiskii gumanitarnyi zhurnal*, 2017, V. 6, no 4 (21), pp. 175–178.
13. Taimaskhanova T. G., Abdullabekova U. B. *Otraslevaya leksika kumykskogo yazyka* [Branch vocabulary of the Kumyk language]. Makhachkala, ALEF; IYaLI DFITs RAN Publ., 2020. 332 p.
14. Tatarinov V. A. *Istoriya otechestvennogo terminovedeniya. Klassiki terminovedeniya: Ocherk i khrestomatiya* [History of Russian Terminology. Classics of Terminology: Essay and Reader]. Moscow, 1994. 407 p.
15. Khangishiev D. M. *Kumykskaya dialektologiya. Kratkii kurs: Uchebnoe posobie* [Kumyk dialectology. Short Course: Study Guide]. Makhachkala, RIO DGU Publ., 1989. 81 p.

THE PLACE AND ROLE OF DIALECTISMS IN LIVESTOCK TERMINOLOGY OF THE KUMYK LANGUAGE

Abdullabekova U.B.

In the modern Kumyk language there is a significant number of livestock, botanical and craft terms that have dialectal origin. The article examines the degree of development, functional stylistics and territorial origin of dialectic zoonyms. The author further identifies dialectisms by branches in large and small ruminants: separate names of females, males, cubs by age; names of professions related to livestock; names of markings on the ear and general concepts. Dialectical terms related mainly to the Kaitag dialect of the Kumyk language and the Kakashurin subdialect of the foothill dialect are not fully integrated into the modern Kumyk language. The Kaitag dialect of the Kumyk language and the Kakashurin subdialect of the foothill dialect serve as an intermediary between the Dargin and Kumyk languages. The author associates the appearance of dialectic zoonyms with the clarification of concepts and phenomena, the delimitation of semantic shades, which is important for terminology in connection with the requirements for terms: unambiguity, accuracy, stylistic neutrality, etc. Dialectic zoonyms contribute to the enrichment of the livestock term system and denote aspects of objects and phenomena that previously had no names. From a structural point of view, dialectic terms are terminological phrases.

Keywords: dialectism-term, zoonym, Turkic terminology, Kumyk terminology, dialectism mastering, livestock terminology, Kumyk language.